
Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

28 July 2004

Вопросник об осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Цель настоящего вопросника состоит в том, чтобы собрать информацию у государств-участников и сторон, подписавших Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение II), в соответствии с руководящими указаниями, которые были даны Конференцией Участников Конвенции на ее первой сессии, и в контексте программы работы, которая была одобрена на этой сессии (решение 1/5). Информация, которую надлежит представить, будет касаться следующих областей, которые Конференция Участников решила рассмотреть на своей второй сессии:

- a) основные меры по приведению национального законодательства в соответствие с Протоколом;
- b) рассмотрение законодательства о криминализации и трудностей, возникающих при осуществлении статьи 5 Протокола;
- c) укрепление международного сотрудничества и расширение технической помощи в целях преодоления трудностей, выявленных в ходе осуществления Протокола;
- d) мнения и опыт в отношении мер по защите жертв торговли людьми и по предупреждению торговли людьми, накопленный главным образом в ходе



осуществления статей 6 и 9 Протокола, включая меры по повышению осведомленности¹.

Нуждается ли ваша страна в помощи в связи с представлением информации, запрашиваемой в настоящем вопроснике?

() Да () Нет

I. Требования в отношении определений и криминализации в соответствии с Протоколом о мигрантах

1. Признается ли в законодательстве вашей страны в качестве уголовно наказуемой торговля людьми?

() Да () Нет

a) В случае отрицательного ответа, просьба дать разъяснение.

b) В случае утвердительного ответа, определяется ли торговля людьми в вашей стране как уголовно наказуемое деяние в соответствии с подпунктом (а) статьи 3 Протокола (сочетание трех составных элементов этого определения: действие, способ его совершения и эксплуатация как его цель)?

() Да () Нет

2. В случае отрицательного ответа на вопрос 1(b), просьба указать, как в законодательстве вашей страны определяется торговля людьми.

3. В случае утвердительного ответа на вопрос 1(b), включает ли это действие (торговля людьми):

¹ Конференция приняла решение 1/5 при том понимании, что обмен мнениями и накопленным опытом в отношении осуществления мер по защите и предупреждению не будет предполагать сбора информации Секретариатом, а будет служить руководством для подготовки государств-участников и наблюдателей ко второй сессии Конференции.

- a) вербовку;
и/или () Да () Нет
- b) перевозку;
и/или () Да () Нет
- c) передачу;
и/или () Да () Нет
- d) укрывательство;
и/или () Да () Нет
- e) получение людей?
() Да () Нет
4. В случае утвердительного ответа на вопрос 1(b), включают ли способы торговли людьми:
- a) угрозу силой или ее применение;
и/или () Да () Нет
- b) другие формы принуждения;
и/или () Да () Нет
- c) похищение;
и/или () Да () Нет
- d) мошенничество;
и/или () Да () Нет
- e) обман
и/или () Да () Нет
- f) злоупотребление властью;
и/или () Да () Нет
- g) злоупотребление уязвимостью положения;
и/или () Да () Нет
- h) подкуп в виде платежей или выгод для получения согласия лица, контролирующего другое лицо?
() Да () Нет

5. В случае утвердительного ответа на вопрос 1(b), включает ли цель эксплуатации:
- a) эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации; () Да () Нет
и/или
 - b) принудительный труд или услуги; () Да () Нет
и/или
 - c) рабство и обычаи, сходные с рабством; () Да () Нет
и/или
 - d) подневольное состояние; () Да () Нет
и/или
 - e) извлечение органов; () Да () Нет
и/или
 - f) прочее? () Да () Нет

Просьба конкретизировать.

6. Когда применяется какой-либо из способов, упомянутых в вопросе 4, принимается ли во внимание в законодательстве вашей страны согласие жертвы торговли людьми?

() Да () Нет

- a) В случае отрицательного ответа, просьба дать разъяснение.

- b) В случае утвердительного ответа, просьба конкретизировать.

7. Кто считается "ребенком" в соответствии с законодательством вашей страны?

a) лицо, не достигшее 18-летнего возраста, в соответствии с подпунктом (d) статьи 3 Протокола;

() Да () Нет

или

b) лицо иного возраста?

() Да () Нет

Просьба конкретизировать.

8. Когда жертвой торговли людьми является ребенок, необходимо ли наличие средств торговли людьми, перечисленных в вопросе 4, для признания этого деяния в качестве уголовно наказуемого в соответствии с законодательством вашей страны?

() Да () Нет

a) В случае отрицательного ответа, просьба дать разъяснение.

b) В случае утвердительного ответа, просьба конкретизировать.

9. В случае отрицательного ответа на вопрос 1(b), просьба указать любые отдельные преступления, признаваемые таковыми в соответствии с законодательством вашей страны и связанные с каким-либо этапом процесса торговли людьми (вербовкой, перевозкой, эксплуатацией и отмыванием денежных средств) (см. также вопрос 2).

10. Признается ли в законодательстве вашей страны в качестве уголовно наказуемой попытка совершения торговли людьми, как она определяется в подпункте (а) статьи 3 Протокола, или отдельных преступлений, упомянутых в вопросе 9 (пункт 2(а) статьи 5 Протокола)?

() Да () Нет

11. В случае отрицательного ответа на вопрос 10, просьба дать разъяснение.

12. Признается ли в законодательстве вашей страны в качестве уголовно наказуемого участие в качестве сообщника в совершении торговли людьми, как оно определяется в подпункте (а) статьи 3 Протокола, или отдельных преступлений, упомянутых в вопросе 9 (пункт 2(б) статьи 5 Протокола)?

() Да () Нет

13. В случае отрицательного ответа на вопрос 12, просьба дать разъяснение.

14. Признаются ли в законодательстве вашей страны в качестве уголовно наказуемых организация других лиц или руководство ими с целью совершения торговли людьми, как она определяется в подпункте (а) статьи 3 Протокола, или отдельных преступлений, упомянутых в вопросе 9 (пункт 2(с) статьи 5 Протокола)?

() Да () Нет

15. В случае отрицательного ответа на вопрос 14, просьба дать разъяснение.

16. Проводится ли в законодательстве вашей страны различие между торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов?

() Да () Нет

а) В случае отрицательного ответа, просьба дать разъяснение.

- b) В случае утвердительного ответа, просьба конкретизировать.

Просьба представить копию соответствующего законодательства вашей страны и адреса веб-сайтов, на которых можно найти такое законодательство, если таковые имеются.

II. Требования в отношении международного сотрудничества в соответствии с Протоколом о торговле людьми

Ввиду того, что положения Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I) применяются, *mutatis mutandis*, к Протоколу о торговле людьми, вопросы, связанные с требованиями Протокола в отношении международного сотрудничества, рассматриваются в разделе II отдельного вопросника об осуществлении Конвенции.

Этот вопросник направляется государствам-участникам и сторонам, подписавшим Конвенцию, с целью сбора соответствующей информации в соответствии с решением 1/2 Конференции Участников Конвенции, принятым на ее первой сессии, которая была проведена в Вене с 28 июня по 8 июля 2004 года.

III. Возникающие трудности и требуемая помощь

A. Возникающие трудности

17. Если ваше внутреннее законодательство не приведено в соответствие с требованиями Протокола по аспектам, охваченным в вопросах 1–16, какие еще меры нужно принять для этого? (Например, разрабатываются ли соответствующие законы? Представлены ли на утверждение соответствующие законы?) Просьба конкретно указать.

18. Существуют ли какие-либо трудности, препятствующие принятию соответствующего национального законодательства?

() Да () Нет

19. В случае утвердительного ответа на вопрос 18, просьба конкретизировать.

В. Потребности в технической помощи

20. Нуждается ли ваша страна в технической помощи для преодоления таких трудностей?

() Да () Нет

21. В случае утвердительного ответа на вопрос 21, просьба конкретизировать.

С. Оказываемая техническая помощь

22. Оказывает ли ваша страна другим странам техническую помощь в областях, охватываемых вопросником:

a) на двусторонней основе?

() Да () Нет

и/или

b) по линии международных организаций?

() Да () Нет

23. В случае утвердительного ответа на вопрос 22(b), просьба назвать организации.

24. В случае утвердительного ответа на вопрос 22, просьба конкретно указать, какие виды технической помощи оказывает ваша страна.

IV. Прочая информация

25. Просьба представить любую иную информацию относительно особенностей и трудностей осуществления Протокола о торговле людьми, помимо упомянутых выше, которую, по вашему мнению, на данном этапе важно учитывать Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Страна: _____

Дата получения вопросника: _____
(день/месяц/год)

Лицо(а), ответственное(ые) за представление ответов на вопросник:

Г-жа/г-н _____

Звание и/или должность: _____

Учреждение и/или отдел: _____

Почтовый адрес: _____

Телефон: _____

Телефакс: _____

Адрес эл. почты: _____

Крайний срок представления вопросника: 15 апреля 2005 года

Заполненные вопросники следует направить по адресу:

Division for Treaty Affairs
United Nations Office on Drugs and Crime
Vienna International Centre
P.O. Box 500
A-1400 Vienna, Austria

Attn: Demostenes Chryssikos

Телефон: + (43) (1) 26060-5586
Телефакс: + (43) (1) 26060-5841
Эл. почта: demostenes.chryssikos@unodc.org